

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 7 (2000)  
**Heft:** 76  
  
**Rubrik:** [Kalender]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VERANSTALTUNGSKALENDER

## JULI:00



# Saiten

WWW.SAITEN.CH

## 1:SA

### FESTIVAL

**Open Air St.Gallen 2000:**  
Sitterbühne:  
HNO. Rap, 12 Uhr  
Florian Ast. Mundart-Rock, 13.30 Uhr  
Muse. Alternative-Pop, 15.15 Uhr  
Clawfinger. Crossover, 17 Uhr  
Lovebugs. CH-Brit-Pop, 18.45 Uhr  
Counting Crows. Rock-Pop, 20.30 Uhr  
Skunk Anansie. Alternative-Rock, 22.30 Uhr  
Huey Lewis & The News. Rock-Pop, 24.30 Uhr  
Sternenbühne:  
Slovonski Bal. World Music aus dem Balkan, 12.45 Uhr  
Hans Werner Olin. 14.15 Uhr  
Mambo Kurt. 16 Uhr  
Gee K. Funk'n'Soul, 17.45 Uhr  
Erkan & Stefan. Blödel-Idioten, 19.30 Uhr  
Eels. Guitar-Pop, 21.15 Uhr  
Las Chicas del Son. Salsa, 23.15 Uhr  
**Massive Töne & DJ Tomek & Wrecked Mob & Gleiszwei & Bligg'n'lexx.**  
Hip-Hop-Rap ab 1 Uhr  
Sittertobel (Open Air Gelände), SG

### KONZERT

**Renato Chicco Trio.** Jazz, Gambrinus, SG, 20.30 Uhr  
**Mainau Schlossparkkonzerte.** Verdi-Nacht, Schlosspark, Insel Mainau, 20.30 Uhr  
**Satie's Fraktion.** Rock, Fabriggli Buchs, 20 Uhr  
**Javier Plaza & Band.** Salsa, Spielboden, Dornbirn-A, 22 Uhr  
**Grosser Blasmusikabend.** 100 Jahre Musikverein Waldkirch, Jugendband Andwil-Waldkirch, Musikverein Söhnenstetten, Zimmermannsmusik Waldkirch, Buremusig Engelburg, Waldkirch, 20 Uhr  
**Collegium Musicum SG.** Musik der Bach Familie, evang. Kirche, Amriswil, 20 Uhr  
**Domorgelkonzert.** mit Karl Raas, Werke von Bach und Karg-Elert, Kathedrale SG, 19.15 Uhr  
**Der Balkan in Tanz und Musik.** Tonhalle SG, 20 Uhr

### THEATER

**Drei Schwestern oder nur weg!** nach Anton Tschechow, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr  
**Der Diener zweier Herren.** von Carlo Goldoni, Stadttheater Konstanz-D, 20 Uhr  
**Einblick Theaterwerkstatt: Mo Moll Theater.** Tag der offenen Tür, Kostüme anprobieren, Fragen stellen, Requisiten suchen, Mo Moll Theater, Buchenstrasse West 3, Wil, 14-18 Uhr

### KABARETT

**Ferruccio Cainero.** Kulturzentrum Ziegelhütte, Appenzell, 20 Uhr

### FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Princess Mononoke.** R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 22.30 Uhr

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 22.15 Uhr

**Todo sobre mi madre.** R: Pedro Almodovar, Kino Rosenthal, Heiden, 20.15 Uhr

**Garten Kino Bichwil: The sixth Sense.** mit Bruce Willis, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

### LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde empfangen Sie im Gedichtladen, wo Sie in den Genuss vorgelesener Lyrik kommen, Tagesautor: Jorge Luis Borges, Töpferschiübe, Gallusplatz 33, SG, 9-12/14-18 Uhr

### CLUBBING

**Plastic Dance Party.** DJ Fantastic Plastic, Albani, W'thur, 23 Uhr

**Pumping Up.** DJ Angel M., Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Funk & Soul Disco.** DJ Aquarius, Seeger Bar, SG, 23 Uhr

**Kula Disco.** Kulturladen, Konstanz-D, 23 Uhr

**Reggae & House.** Disco Party im Kastanienhof, SG, 21 Uhr

**Trance After Hours.** DJ Naari. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5-10 Uhr

**Ultraschall Techno.** DJ Quarz & Network, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23-5 Uhr

### DIVERSES

**Harambee-Fest.** Disco Mambo und live Jembe-Drummers mit Sängerin, Essen und Trinken, Harambee African Club, Pfauengässlein 5a, SG, 20 Uhr

**Eröffnung Herzogenberg-Zyklus Heiden.**

Apéro, Ansprachen und Lesungen aus Wildenbruch und Spitta und Musikeinspielungen aus Werken von Herzogenberg, im Garten der Sommerresidenz Abendroth, Heiden.

anschl. Fortsetzung im Hotel Pension Nord mit Lesungen aus Zeitdokumenten, Briefwechsel mit Brahms, Spitta, Clara Schumann und Konzert mit Ad Hoc Klavier-Vokalquintett mit Werken von Herzogenberg, Heiden, 19 Uhr

**Konzert und Openair-Kinoabend.** in Zusammenarbeit mit dem Blinden- und Sehbehinderten Verband, Platz vor der Aula Oberstufenzentrum, Goldach, 20 Uhr

## 2:SO

### FESTIVAL

**Open Air St.Gallen 2000:**

Sitterbühne:  
**Gospelchor Gossau feat. Malcolm Green.**

World-Music, 9 Uhr

**Te Vaka.** World-Music, 10.30 Uhr

**Merfen Orange.** CH-Hip-Hop, 12 Uhr

**Ziggy Marley & The Melody Makers.**

Reggae, 13.45 Uhr

**Bush.** Grunge-Rock aus GB, 15.30 Uhr

**Xavier Naidoo & Sabrina Setlur.** Pop-Hip-Hop, 17.30 Uhr

**Sternenbühne:**

**Die Giesinger Sautreiber.** Musik-Kabarett, 13 Uhr

**Die kleine Tierschau.** 14.45 Uhr

**The Nits** Great Pop aus Holland, 16.30 Uhr

Sittertobel (Open Air Gelände), SG

### KONZERT

**Mainau Schlossparkkonzerte.** Gala-Abend (von Mozart über Strauss bis Gershwin mit Weltstar Julia Migenes), Schlosspark, Insel Mainau, 20 Uhr

**Frühschoppenkonzert.** 100 Jahre Musikverein Waldkirch, mit Brunch, Turnhalle, Waldkirch, 9 Uhr

**Altstadt Ramblers.** Dixieland, Matinee-Konzert, Schloss Dottenwil, Wittenbach, 10.30 Uhr

**Session in der Kantine.** Go Music Workshop, Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr

**4 Thurgauer Orchester.** Kammerorchester Weinfelden, Stadtchester Frauenfeld, Sinfonisches Orchester Arbon, Orchesterverein Amriswil, Werke von Vivaldi, Haydn, Rameau u.a., im Häffterhof, Frauenfelderstr. 2, Weinfelden, 19.30 Uhr (bei Schlechtwetter im Rathaus)

### FILM

**Attention aux chiens.** R: Francois-Christophe Marzial (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 21 Uhr

**Todo sobre mi madre.** R: Pedro Almodovar, Kino Rosenthal, Heiden, 15/20.15 Uhr

**Garten Kino Bichwil: The Sixth Sense.** mit Bruce Willis, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Vaduz: Arlington Road.**

(USA 1998) mit Tim Robbins, Jeff Bridges, Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

### VORTRAG

**Tiefblick.** Desirée Antonietti: Schriftbilder – Bilingualsprachen – Spracharbeiten, Hallen für neue Kunst, Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 11.30 Uhr

### CLUBBING

**Trance After Hours.** DJ Amon, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5-10 Uhr

**Fiesta Tropical.** DJ Flacio, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 21-3 Uhr

### DIVERSES

**Gottesdienst vom andern Ufer.** Lesben, Schwule und andere feiern ihren Glauben, Offene Kirche St. Leonhard, SG, 18.30 Uhr

**NVS-Naturgarten Freibergweg.** Tag der offenen Tür, Freibergweg, SG, 10-15 Uhr

### FUSSBALL

**EM-Final.** Saiten Tip: Frankreich – Holland 3:2 n. Verl., TV, 20.30 Uhr

## 3:MO

### KONZERT

**Embrace (GB).** Alternative Rock-Pop, Kulturladen, Konstanz-D, 21.30 Uhr

**Michael Neff Quintett & Barbara Balzan.** Diplom Konzert Jazzschule SG, Migros Klubschule im Bahnhof SG, 20 Uhr

**Stevie Cochran & Band.** Guitar-Blues-Rock, Gasthof Brauerei Frohsinn, Arbon, 20 Uhr

**Session in der Kantine.** Go Music Workshop, Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr

**Val Reno Jazzband.** Blues und Beer mit der 7-köpfigen Jazzband, Bierlokal, Marktstrasse 12, Dornbirn-A, 20.30 Uhr

**Offenburger Streichtrio.** Werke von Mozart, und B.H. Crusell, Katharinenhof, SG, 20.15 Uhr (bei Schlechtwetter im Waaghaus)

### THEATER

**Mummenschanz.** Gastspiel, Stadttheater, SG, 20 Uhr

### KABARETT

**Am Ball blibo.** Theatergruppe Dornbirn und Malunga-Djembe-Band, Kabarett, Slapsticks, Spielboden, Dornbirn-A, 20 Uhr

### FILM

**Princess Mononoke.** Montagskino Fr. 8.-, R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 20 Uhr

**Himmel über Berlin.** R: Wim Wenders, Zebra Kino, Konstanz-D, 20 Uhr

**Nachtgestalten.** Zebra Kino, Konstanz-D, 22.30 Uhr

**Open Air Kino Vaduz: Alles über meine Mutter.** R: Pedro Almodovar (Esp 1999) Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr



**Waldegg-Festival.** Das diesjährige Waldegg-Festival steht – neben Country, Zydeco, Jazz, Blues und Rock – im Zeichen der Cajun Music. Die Cajuns sind Nachkommen von Frankokanadiern, die in den 50ern des 18. Jahrhunderts nach Louisiana ausgewandert sind. Cajun Musik ist heute die Country Music der französischsprachigen Minderheit in Louisiana. Die Musik ist durch die gemeinsamen französischen Wurzeln mit dem Zydeco, der Musik der Black Creoles, verwandt (»Kreolisch« wird in der Karibik das Gemisch zwischen Englisch und mindestens einer anderen Sprache genannt). Gemeint sind sowohl die »Louisiana born«, Nachkommen der direkt aus Europa eingewanderten Franzosen als auch die »Black Creoles«, die Nachkommen der aus Westafrika importierten Sklaven).

Die French Creoles und die Cajuns haben ihr gemeinsames Liedgut aus der alten Heimat in die Sümpfe mitgebracht. Dazu kamen Einflüsse aus den Gesängen der benachbarten Indianerstämme und solche aus der Zeit der spanischen Dominanz. Das dominierende Instrument war traditionell die Violine, bis zu Beginn des 19. Jahrhunderts deutsch-jüdische Händler die eben in Österreich erfundene diatonische Akkordeon einführten. Dazu kamen Einflüsse aus dem Angloamerikanischen, neue Fiddle Tunes und Tänze. Zur Jahrhundertwende hatten all diese Zutaten lange genug im kulturellen Schmelztopf des südlichen Louisiana zusammengekocht und geschmort, dass daraus eine eigene Musikrichtung entstanden war. Dass der Schmelzprozess, der die Cajun Music erst mal produziert hat, an jedem Konzert neu aufgekocht wird, ist live zu erleben, wenn am Samstag kurz nach Mitternacht **Jo-El Sonnier** (Bild), der König der Cajun Music, die Waldegg-Bühne betritt. Er wird mit seiner fünfköpfigen Band speziell für die Waldegg aus Nashville eingeflogen. Weitere bekannte Namen wie John Brack, Suzanne Klee, Toni Vescoli und Boney M. mit Original-Leadsängerin Liz Mitchell machen das diesjährige Festival zu einem aussergewöhnlichen Anlass in der Festivalagenda.

**Freitag, 7. Samstag 8. Juli, jeweils ab 19 Uhr**  
**Waldegg**  
Genaues Programm siehe im Kalender.

## 4:DI

### KONZERT

**Sugarmen 3 (USA) & Special Guest.** Easy Jazz & Soul, Kulturladen, Konstanz-D, 21.30 Uhr

**Marcel Maij Quartett & Andi Schnoz & Mario Frei.** Diplom Konzert Jazzschule SG, Migros Klubschule im Bahnhof SG, 19 Uhr

**Solisten-Orchester.** Klassik, Montforthaus, Feldkirch-A, 19.30 Uhr

**Session in der Kantine.** Go Music Workshop, Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr

### THEATER

**Mummenschanz.** Gastspiel, Stadttheater, SG, 20 Uhr

### KABARETT

**Am Ball b!b!o.** Theatergruppe Dornbirn und Malunga-Djembe-Band, Kabarett, Slapsticks, Spielboden, Dornbirn-A, 20 Uhr

### FILM

**Closed Country.** R: Kaspar Kasics (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Open Air Kino Vaduz: Notting Hill.** R: Roger Michell (GB 1999), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde empfangen Sie im Gedichtladen, wo Sie in den Genuss vorgelesener Lyrik kommen, Tagesautorin: Giuseppe Ungaretti, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## 5:MI

### KONZERT

**Stefan Christinger Quartett & Denise Steinbrenner Quintett & Jonar Knecht Quintett.** Diplom Konzert Jazzschule SG, Migros Klubschule im Bahnhof SG, 19 Uhr

**Session in der Kantine.** Go Music Workshop, Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr

### THEATER

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stattheater Konstanz-D, 15 Uhr

### FILM

**Taxi Driver.** R: Martin Scorsese (USA 1975), Kinok SG, 20.30 Uhr

**Open Air Kino Vaduz: There's something about Mary.** R: Gebrüder Farrelly (USA 1998), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde empfangen Sie im Gedichtladen, wo Sie in den Genuss vorgelesener Lyrik kommen, Tagesautor: Jacques Prévert, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–18 Uhr

## DIVERSES

**Finissage Herbert Maeder.** Buchproduktion des fotojournalistischen Werkes, 40 Bücher zu sehen und zu lesen, in Anwesenheit von Herbert Maeder, Leseaal Kantonsbibliothek Appenzell (Fünfeckpalast), Trogen, 19 Uhr

## 6:DO

### KONZERT

**Spider Murphy Gang & Candy Dulfer & Funky Stuff & BBG.** Rock Paradise 2000, Eishalle, Uzwil, 20 Uhr

**Daniel Ziegler Quintett & Roman Schmon.** Diplom Konzert Jazzschule SG, Migros Klubschule im Bahnhof SG, 20 Uhr

### THEATER

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

## FILM

**Open Air Kino Vaduz: Star Wars Episode 1.** R: George Lucas (USA 1999), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

## LESUNG

**Der Gedichtladen.** Ivo Ledergerber und Freunde empfangen Sie im Gedichtladen, wo Sie in den Genuss vorgelesener Lyrik kommen, Schweizerdeutsche Gedichte – open end, Töpferschiibe, Gallusplatz 33, SG, 9–12/14–?? Uhr

**Frühschicht Spezial.** M. Heinrich liest zum Thema Jagd, Gast: Armin Ganz, Fabrigli, Buchs, 7 Uhr

## CLUBBING

**Salsa Night.** Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr  
**Drum'n'Bass.** DJ Buckweed, Subway, Brauerei Stocken, Kräzenerstr. 19, SG, 21–3 Uhr



Ausgabe Juli 2000

*domino*

**Cabaret, Comedy**

Di 29., Mi 30., Do 31. Aug. 2000, 20 Uhr, Casino Herisau  
nummerierte Bestuhlung

**ACAPICKELS**

mit dem aktuellen Programm «Die Homestory»

Fr 9. Sept. 2000, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

**MUNDSTUHL**

Dragan & Alder präsentieren ihr neues Programm. Das aktuelle Album ist  
«Deluxe (Swiss Edition)»

**Show, Theater**

Sa 28. Okt. 2000, 20 Uhr, Olma Halle 3.1, St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

**SHAOLIN KUNG FU OF CHINA**

Harmonie zwischen Geist und Körper.

Die Mönche aus dem Shaolin-Kloster präsentieren das neue Programm

Sa 4. Nov. 2000, Olma-Halle 9.1, St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

**KOREAN DRUMS**

«In every drum lives a spirit» – Tour 2000

Die fantastische Perkussions-Show erstmals in der Schweiz  
In Zusammenarbeit mit fine arts management

Sa 11. Nov. 2000, 20 Uhr, Olma Halle 2.1, St. Gallen

So 12. Nov. 2000, 20 Uhr, Stadthalle Chur – nummerierte Bestuhlung

**MICHAEL MITTERMEIER**

Comedy vom Besten mit dem Programm «Back to Life»

Fr 16. März 2001, 20 Uhr, Olma Halle 9.1, St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

**CHESS**

Dieses Musical wurde von den beiden **ABBA-Musikern Benny Andersson und Björn Ulvaeus** geschrieben und komponiert. Chess ist zurzeit sehr erfolgreich und von sensationellen Kritiken begleitet auf Tournee.

In Zusammenarbeit mit fine arts management

**VORVERKAUF:** UBS-TicketCorner, Manor & City Disc (gesamte Schweiz),  
TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Musik Hug in St.Gallen + Winterthur + Zürich + Luzern,  
Liechtensteinische Landesbank in Vaduz, Papeterie Moffat in Heerbrugg, Die Post in Buchs, BIZZ in  
Zürich, Jelmoli Zürich-City, Migros City Zürich, Musikhaus Jecklin Zürich, SBB Kundendienst Zürich  
HB, Kundendienst im Glattzentrum, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Die Post + Neue  
Luzerner Zeitung in Luzern  
**Tickethotline Tel. 0848/800 800**

präsentiert:

<http://www.sonicnet.ch/domino>

**Classics, Jazz**

Do 28. Sept. 2000, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen  
nummerierte Bestuhlung

Glenn Miller Productions Inc. New York presents: The world famous

**GLENN MILLER ORCHESTRA** directed by Wil Salden

Gönnen Sie sich mit dem weltbekannten Glenn Miller Orchestra einen Abend  
des Swings. «Moonlight Serenade», «In the Mood» oder  
«Chattanooga Choo Choo» sind nur einige Hits von Glenn Miller.

Do 28. Dez. 2000, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen  
nummerierte Bestuhlung

**ANTONIO VIVALDI**

**DIE VIER JAHRESZEITEN**

mit dem Kammerorchester Basel

Solist: Giuliano Carmignola

Fr 5. Jan. 2001, 20 Uhr, Olma Halle 9.1, St. Gallen  
nummerierte Bestuhlung

**RONDO VENEZIANO**

Beste Unterhaltung mit dem Rondo Veneziano in Originalbesetzung.  
Das neue Album erscheint diesen Herbst bei Koch Records.

**Rock, Pop, Folk**

So 8. Okt. 2000, 20 Uhr, Casino Herisau

**MANFRED MANN'S EARTH BAND**

Let's Rock! Mit Mighty Quinn, Davy's on the road again, Blinded by the light,  
usw. hat Manfred Mann zeitlose Hits geschaffen.

Do 12. Okt. 2000, 20 Uhr, Casino Herisau  
nummerierte Bestuhlung nur auf der Galerie!

**IRISH FOLK FESTIVAL 2000**

Drei Stunden irische Musik vom Feinsten

**Schützengarten**

Ein vorzügliches Bier.

**APPENZELLER MEDIEN HAUS**

**SPIELCASINO**  
APPENZELLERLAND  
HERISAU

**TicketCorner.ch**  
0848 800 800

**UBS**

*Einfach gut!*  
Täglich wechselndes Angebot  
**Natürliche**  
Fisch- und Fleischspezialitäten  
**Frischmarkt-**  
Vegetarische Gerichte.  
**küche.**



**Appenzellerhof**

Hotel • Restaurant • Kurhaus

Laure und Herbert Sidler, CH-9042 Speicher AR  
Telefon 071/344 13 21, Telefax 071/344 10 38

**Mit uns gedeiht Kultur  
auf gutem Boden.**



**St.Galler  
Kantonalbank**



## 7:FR

### FESTIVAL

#### 8. Waldegg Festival:

**John Brack.** Swiss-County, 19 Uhr  
**Sunday Skiffles.** Let's Fets Country, 20.45 Uhr  
**Suzanne Klee.** The Swiss Country Lady, 22.30 Uhr  
**Jo-El Sonnier.** Cajun-English-French-Country, 24 Uhr, auf der Waldegg, Teufen ab 19 Uhr

### KONZERT

**Classic Open Air «Unter den Linden».** Werke von Mozart, Vivaldi, Mendelssohn, Schostakowitsch sowie der goldenen 20er Jahre, Kammerorchester SG, Kinderfestwiese am Höhenweg, SG, 20.45 Uhr  
**Brass Band.** Konzert der Nationalen Jugend, Theater am Stadtgarten, W'thur, 20 Uhr  
**Querbeat & Special Act.** Lahn, anschl. Party mit DJ Dani, Grabenhalde, SG, 20 Uhr  
**Paul Motian & R. Galiano.** Jazz, Spielboden, Dornbirn, 20.30 Uhr  
**Gee K. & Band.** Funk'n'Soul, Adenauerplatz, Friedrichshafen-D, 20 Uhr

### THEATER

**Drei Schwestern oder nur weg!** nach Anton Tschechow, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

### FILM

**Der Onkel vom Meer.** R: Marie-Louise Bless (CH 1999), Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Princess Mononoke.** R: Hayao Miyazaki (JAP 1997), Kinok SG, 22.30 Uhr  
**Garten Kino Bichwil: American Beauty.** mit Kevin Spacey, Rest: Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr  
**Open Air Kino Vaduz: The Horsewhisperer.** R: Robert Redford (USA 1998), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: The Matrix.** R: Andy & Larry Wachowski (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

### CLUBBING

**70's/80's Dance Party.** DJ Fantastic Plastic, Albani, W'thur, 22 Uhr  
**Fabrigli Party.** Party-Night im Fabrigli, Buchs, 20.30 Uhr  
**Housework.** DJ Ady K., Baracca Bar, SG, 21 Uhr  
**House & Acid Jazz.** DJ Ralf Vogel, Seeger Bar, SG, 23 Uhr  
**Moondance.** DJ Dick van Dajk, DJ Lex, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23-5 Uhr

## 8:SA

### FESTIVAL

#### 8. Waldegg Festival:

**Beni's Blues Gang.** Blues-Rock aus SG, 19 Uhr  
**Toni Vescoli.** Country-Pop/Tex-Mex, 20.45 Uhr  
**Boney M.** Schlager-Pop aus den 70ern, mit dabei ist Liz Mitchell, 22.30 Uhr  
**Jo-El Sonnier.** Cajun-English-French-Country, 24 Uhr, auf der Waldegg, Teufen ab 19 Uhr

### KONZERT

**Brazilinight.** mit Eduard «Dudu» Nascimento perc., Gambrinus, SG, 21 Uhr  
**Büne Huber & Airbäg & Crush Aid.** CH-Rock mit Bühne von den Patent Ochsner, Festzelt, Appenzell, 21 Uhr  
**Classic Open Air «Unter den Linden».** Werke von Mozart, Vivaldi, Mendelssohn, Schostakowitsch sowie der goldenen 20er Jahre, Kammerorchester SG, Kinderfestwiese am Höhenweg, SG, 20.45 Uhr  
**Pan (CH).** Art-Rock, CD-Taufe, Gaswerk, W'thur, 21 Uhr  
**The Globe.** World-Music Event 3, Spielboden, Dornbirn-A, 21.30 Uhr  
**Domorgelkonzert.** mit Wayne Marshall (London), Werke von Dupré, Hakim u.a., Kathedrale SG, 19.15 Uhr

### THEATER

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr  
**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stattheater Konstanz-D, 20 Uhr  
**Asian Night.** indisches Marionettenspiel, Balinesisches Schattentheater mit fernöstlicher Muise, Alte Kaserne, W'thur, 19 Uhr

### FILM

**Night on Earth.** R: Jim Jarmusch (USA 1991), Kinok SG, 20.30 Uhr  
**Taxi Driver.** R: Martin Scorsese (USA 1975), Kinok SG, 23 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: Die Braut, die sich nicht traut.** R: Garry Marshall (USA 1999), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Garten Kino Bichwil: American Beauty.** mit Kevin Spacey, Rest: Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr  
**Open Air Kino Vaduz: Fight Club.** R: David Fincher (USA 1999) Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: Die Braut, die sich nicht traut.** Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: Die Grüne Meile.** R: Frank Darabont (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

**Querbeat.** Man kannte sie kaum, doch wo die sechs MusikerInnen aufraten, stiessen sie auf offene Ohren. Mit einer fröhlich-melancholischen Farewell-Party verabschiedet sich Querbeat jetzt von der St.Galler Musikszene. In ihren kompakten Arrangements vermengen sie Rock, Folk und Jazz zu einem unberechenbaren Ganzen, das nicht zuletzt auch Erinnerungen zu neuem Leben erweckt. Sonja Angern und Patrik Hug (sax), Martin Flüge (drums), Peter Nussbaumer (piano), Tobias Hug (guitar) und Stefan Graf (bass) pflücken unverhohlen im reichhaltigen Beet der Musikstile.

**Freitag, 7. Juli, 20 Uhr**

**Grabenhalle, SG**

Anschliessend: Funk und Soul mit DJ Dani aus Zürich

**Unter der Linde.** Das St.Galler Kammerensemble geht wieder einmal an die Luft: Unter die Linde auf der Kinderfestwiese. Anlass dazu ist das 20jährige Bestehen des Ensembles, das sich weit über die Region hinaus einen Namen gemacht hat. Musik und Texte rund um den Lindenbaum sind das Thema der Serenade. Der St.Galler Schauspieler Diethelm Stix rezitiert entsprechende Texte, und das Orchester interpretiert Werke aus der Klassik und dem Berlin der 20er-Jahre. Die Leitung hat Rudolf Lutz, vor kurzem mit dem erstmals verliehenen Anerkennungspreis der Ostschweizer Stiftung für Musik und Theater ausgezeichnet.

**Kinderfestwiese, St.Gallen**

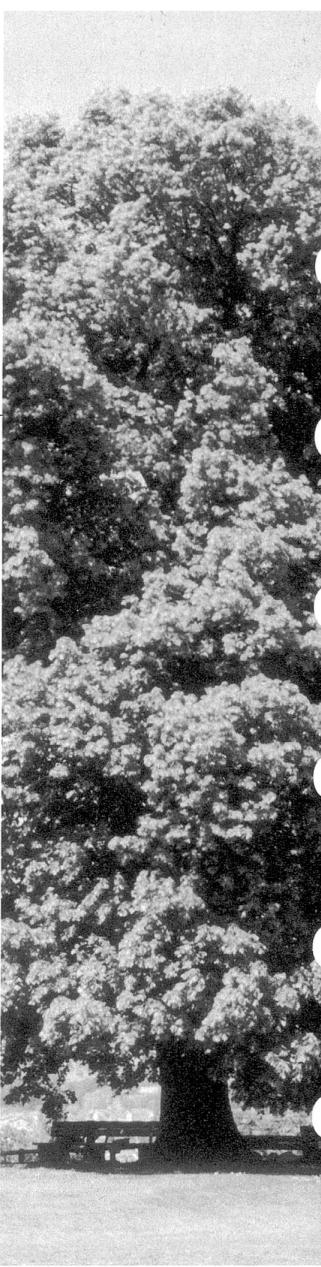
**Freitag, 7. Samstag, 8. Juli,**

**jeweils 20.45 Uhr**

**nur Abendkasse**

### CLUBBING

**Drum'n'Bass Party.** Kastanien Club, SG, 21 Uhr  
**The Big Lift.** DJ P'n'P Intercontinental, Baracca Bar, SG, 21 Uhr  
**Latin Fever.** Sonal & Mouni at Kongas live mit DJ Dshamiljan, Seeger Bar, SG, 23 Uhr  
**Kula Disco.** Kulturladen, Konstanz-D, 23 Uhr  
**Trance After Hours.** DJ Aladin, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5-10 Uhr  
**Ultraschall Techno.** DJ André Lyserg & Amon, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23-5 Uhr



**KULTUR  
ONDEREM  
BÖMM**



**Circus Balloni.** «Der weltweit einzige Zirkus mit bewachttem Veloparkplatz» wartet heuer mit ArtistInnen und MusikantInnen aus Moldawien, Trapezkunst, Auf- und Abbau des Raubtierkäfigs, Balanceakten, Clownerien, Pantomime und einer «klassischen Pause mit Popcorn und der üblichen Geldabzockerei» auf. Balloni ist noch bis Ende Oktober in der Ostschweiz auf Tournee.

**Freitag, 14. – Samstag, 22. Juli, jeweils 20 Uhr**

**Kreuzbleiche, SG**

**Kinderprogramm: Mittwoch und Samstag, jeweils 15 Uhr**

Reservationen: Tel. 079 631 52 23

## 9:SO

### KONZERT

**Such a Surge (D).** Crossover-Hip-Hop, Zeltfestival, Konstanz-D, 21 Uhr

**Kammerensemble SG.** Tonhalle SG, 19.30 Uhr

### THEATER

**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von Georg Kreisler, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 22.30 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stattheater Konstanz-D, 20 Uhr

### FILM

**Closed Country.** R: Kaspar Kasics (CH 1999), in Anwesenheit der Autoren Kaspar Kasics und Stefan Mächler, Kinok SG, 20.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Anna und der König.** R: Andy Tennant (USA 1999), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Garten Kino Bichwil: American Beauty.** mit Kevin Spacey, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Vaduz: American Pie.** R: Paul Weitz (USA 1999), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Anna und der König.** mit Jodie Foster, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Tarzan.**

Walt-Disney-Produktion (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## VORTRAG

**Tiefblick.** Medea Hoch: Weisse Farbe – wie Robert Ryman die Wahrnehmung herausfordert, Hallen für neue Kunst, Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, 11.30 Uhr

### CLUBBING

**Trance After Hours.** DJ White Snack, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5 – 10 Uhr.

**Fiesta Tropical.** DJ Flacio, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 21 – 3 Uhr

## 11:DI

### KONZERT

**The Bobs.** Pop-Rock, Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr

**Die kleinen Schwarzen.** Damenorchester, Fabriggli, Buchs, 20.15 Uhr

### THEATER

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stattheater Konstanz-D, 19.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino Vaduz: The Full Monty.** R: Peter Cattaneo (GB 1998), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Mickey Blue Eyes.** mit Hugh Grant, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Sonnenallee.**

R: Leander Haussmann (D 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## 10:MO

### THEATER

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino Vaduz: Message in a Bottle.** R: Luis Mandoki (USA 1998), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

**Open Air Kino Arbon: East is East.**

Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Mission to Mars.** R: Brian de Palma (USA 2000), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## 12:MI

### THEATER

**Drei Schwestern oder nur weg!** nach Anton Tschechow, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

### FILM

**Open Air Kino Vaduz: Denn sie wissen nicht was sie tun.** R: Nicolay Ray (USA 1954), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr



#### Open Air Kino Arbon: La Vita e Bella.

Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

#### Open Air Kino Kreuzlingen: Die Braut, die sich nicht traut.

R: Garry Marshall (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### DIVERSES

**Gaumenserade.** Ch. Graf kocht zum Thema «Pomodoro, Paradeiser, Tomate», musikalische Gäste: Nachwuchstalente von W'thur, Alte Kaserne, W'thur, 18.30 Uhr

## 13:DO

#### THEATER

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stattheater Konstanz-D, 19.30 Uhr

#### FILM

**Kino am Pool: Notting Hill.** mit Julia Roberts, Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr

**Open Air Kino Vaduz: My Best Friend's Wedding.** R: P.J. Hogan (USA 1997), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

#### Open Air Kino Arbon: American Pie.

R: Paul Weitz (USA 1999), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

#### Open Air Kino Kreuzlingen: Pink Floyd: The Wall.

R: Alan Parker (GB/USA 1982), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### CLUBBING

**Salsa Night.** Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr

**Drum'n'Bass.** DJ Der Finger, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 21-3 Uhr.

## 14:FR

#### KONZERT

**The Hats.** Boogie-Woogie, Fabriggli, Buchs, 20.15 Uhr

#### THEATER

**Drei Schwestern oder nur weg!** nach Anton Tschechow, Spiegelhalle, Konstanz-D, 19 Uhr

**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stattheater Konstanz-D, 19.30 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 20 Uhr

#### FILM

**Kino am Pool: The World is not enough.** mit Pierce Brosnan alias James Bond, Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr

**Garten Kino Bichwil: Star Wars Episode 1.** mit Liam Neeson, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Vaduz: 28 Days.** R: Betty Thomas (USA 1998), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr

#### Open Air Kino Arbon: The Green Mile.

mit Tom Hanks, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

#### Open Air Kino Kreuzlingen: Der talentierte Mr. Ripley.

R: Anthony Minghella (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

#### Open Air Kino: Alles über meine Mutter.

R: Pedro Almodovar (F/ESP 1999), Spielboden, Dornbirn-A, 21.30 Uhr

#### CLUBBING

**The Dance Party.** DJ Fantastic Plastic, Albani, W'thur, 22 Uhr

**I sing the Body Electric 12.** DJs Gerald, The Green Män, Cheetha, Spiegelhalle, Konstanz-D, 22 Uhr

**Housespirit.** DJ Deepdeepblue, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Soul & Latin & House.** DJ Dshamiljan, Seeger Bar, SG, 23 Uhr

**Moondance.** SheDJ Mandeg Schwarz & Stuff, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23-3 Uhr

**Komiker.** Möchtegern-Komiker Roni Beck ist so unglaublich erfolglos, dass er aus Geldmangel bei seiner Mutter im Altersheim Unterschlüpft suchen muss. Eigentlich möchte er sich dort ja auch auf sein Soloprogramm vorbereiten. Unterm Bett seiner getreuen Mamma versteckt er sich vor dem Heimleiter Serge, wird aber enttarnt und zur Pflegehilfe verknurrt. Als Serge seine Liebe zur Bühnenkunst entdeckt, verhilft er Roni zu einem hoffnungsträchtigen Auftritt ...

**Donnerstag, 20. Juli, 21.30 Uhr**

**Open Air Kino Arbon; Quai-Anlagen**





## Quai anlagen

8. Juli –  
13. August  
2000

(ohne 1. August)

SA 8.7. DIE BRAUT, DIE SICH NICHT TRAUT (D)  
SO 9.7. ANNA UND DER KÖNIG (D)

MO 10.7. EAST IS EAST (EDF)  
DI 11.7. MICKEY BLUE EYES (EDF)  
MI 12.7. LA VITA E BELLA (IDF)  
DO 13.7. AMERICAN PIE (D)  
FR 14.7. THE GREEN MILE (EDF)  
SA 15.7. NOTTING HILL (D)  
SO 16.7. SHAKESPEARE IN LOVE (EDF)

MO 17.7. AN OFFICER AND GENTLEMAN (EDF)  
DI 18.7. TODO SOBRE MI MADRE (SPDF)  
MI 19.7. MISSION TO MARS (EDF)  
DO 20.7. DER KOMIKER (DIALEKT) \*\*  
FR 21.7. THE TALENTED MR. RIPLEY (EDF)  
SA 22.7. THE CIDER HOUSE RULES (EDF)  
SO 23.7. TARZAN (D) \*\*\*\*

MO 24.7. THE STRAIGHT STORY (EDF)  
DI 25.7. THE BEACH (EDF)  
MI 26.7. BUENA VISTA SOCIAL CLUB (SPDF) \*  
DO 27.7. THE INSIDER (EDF)  
FR 28.7. THE SIXTH SENSE (EDF)  
SA 29.7. TITANIC (D)  
SO 30.7. GILBERT DE COURGENAY (DIALEKT) \*\*\*

MO 31.7. ERIN BROCKOVICH (EDF)  
MI 2.8. LA VIDA ES SILBAR (SPDF)  
DO 3.8. TOY STORY 2 (SPDF)  
FR 4.8. THE MATRIX (EDF)  
SA 5.8. AMERICAN BEAUTY (EDF) UBS SPECIAL NIGHT  
SO 6.8. THE STORY OF US (EDF)

MO 7.8. FUCKING AMAL (ORIG/DF)  
DI 8.8. THE HURRICANE (EDF)  
MI 9.8. IL POSTINO (IDF)  
DO 10.8. VORPREMIERE: CHICKEN RUN - HENNEN RENNEN (EDF)  
FR 11.8. THE WHOLE NINE YARDS - KEINE HALBEN SACHEN (EDF)  
SA 12.8. JAMES BOND 007 - DIE WELT IST NICHT GENUG (D)  
SO 13.8. SAVING GRACE (EDF)

Ticketpreis Fr. 14.- Für UBS Generation- oder UBS Campus-Kunden Fr. 11.-

\* mit Live Cuban Jazz: CUBA VISTA \*\* Live zu Gast: BEAT SCHLATTER

\*\*\* mit dem ALPHORN TRIO HOCHWACHT \*\*\*\* mit Kinderspielen

Internet [www.open-air-kino.ch](http://www.open-air-kino.ch)

Restaurant/Bar ab 19.30 Uhr geöffnet.

Busservice VBSG St.Gallen-Arbon retour (20.00 Uhr ab Hauptbahnhof St.Gallen).

Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln (im Juli etwa um 21.30 Uhr, im August etwa um 21.15 Uhr).  
Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Information hören Sie bei Radio Aktuell (UKW 92.9/88.0/88.2 MHz, letzte News um 17.45 Uhr) oder Telefon 071/446 03 95 (ab 18.30 Uhr).

VORVERKAUF ab Montag, 26. Juni 2000: Verkehrsbetriebe der Stadt St.Gallen, Bahnhofplatz, St.Gallen, Jumbo Bau- und Freizeitmarkt, Witzig Bürocenter sowie Infocenter Arbon.  
ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!



[www.ssr.ch](http://www.ssr.ch)

Nizza	330
Kopenhagen	299
Barcelona	419
Miami	760 
Seattle	980 
Quito	1192 
Bangkok	750
Cairns	1580

Per Knopfdruck haben wir Zugriff auf über 100'000 Flugtarife weltweit. Unter 26 oder als StudierendeR fliegst Du mit  am günstigsten und mit den besten Airlines. Retourpreise in Fr. ab Zürich exkl. Flughafentaxen, Gebühren und Versicherungen. Preise für Abflug bis 30. Juli 2000. Änderungen vorbehalten.

**SSR TRAVEL**

St. Gallen: Frongartenstrasse 15, E-mail: [st.gallen@ssr.ch](mailto:st.gallen@ssr.ch)

Tel. 071-223 43 47

**Wir haben  
Mainzelmännchen  
für Frühjahrsmüde.\***

16

(\*und Herr Mäder für Ausgeschlafene.)

16

tatort 16 objekt- und schaufenstergestaltung st.jakobstrasse 16 9000 st.gallen  
unsere öffnungszeiten: mi-fr 13.30 - 18.30 uhr / sa 10.00- 17.00 uhr

# 15:SA

## KONZERT

**Mastercharge.** Blues mit Einflüssen von Jazz & Rock'n'Roll. Gambrinus, SG, 21 Uhr  
**Domorgelkonzert.** mit Thomas Sauer, Berlin, Werke von Bach und Liszt, Kathedrale SG, 19.15 Uhr  
**Roland Wäspi Band.** Schloss-Country-Night und Grillabend, Schloss Dottenwil, Wittenbach, 20 Uhr

## THEATER

**Heimatos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr  
**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von Georg Kreisler, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 22.30 Uhr  
**Tanzpalast.** nach einer Idee des Théâtre du Campagnol, Stattheater Konstanz-D, 20 Uhr  
**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 15/20 Uhr

## THEMEN

**Kino am Pool: Mickey Blue Eyes.** mit Hugh Grant, Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr  
**Garten Kino Bichwil: Star Wars Episode 1.** mit Liam Neeson, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr  
**Open Air Kino Vaduz: Komiker.** R: Markus Imboden (CH 2000), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: Notting Hill.** R: Roger Michell (USA 1999), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: Erin Brockovich.** R: Steven Soderbergh (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino: Schwarze Katze – weisser Kater.** R: Emir Kusturica (D/F/Jug 1998), Spielboden, Dornbirn-A, 21.30 Uhr

## CLUBBING

**Future Jazz.** DJ Sparky, Baracca Bar, SG, 21 Uhr  
**Funk & Soul.** DJane Na Deen, Seeger Bar, SG, 23 Uhr  
**Kula Disco.** Kulturladen, Konstanz-D, 23 Uhr  
**Trance After Hours.** Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5–10 Uhr  
**Ultraschall Techno.** Rhythmic Bandits. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23–5 Uhr  
**Danzeria.** für Groove-Grufties, Rest. Kastanienhof, SG, 21 Uhr

# 16:SO

## THEATER

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20.30 Uhr  
**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 18 Uhr

## THEMEN

**Kino am Pool: Stuart Little.** die Maus in CH-Dialekt, Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr  
**Garten Kino Bichwil: Star Wars Episode 1.** mit Liam Neeson, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr  
**Open Air Kino Vaduz: The Talented Mr. Ripley.** R: Anthony Minghella (USA 1999), Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: Shakespeare in Love.** Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: Anna und der König.** R: Andy Tennant (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

**Open Air Kino: 1 000 000 Dollar Hotel.** R: Win Wenders, mit Mel Gibson, Spielboden, Dornbirn-A, 21.30 Uhr

## CLUBBING

**Trance After Hours.** DJ Quarz. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5–10 Uhr  
**Fiesta Tropical.** DJ Flacio. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 21–3 Uhr

# 17:MO

## THEATER

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20.30 Uhr

## THEMEN

**Kino am Pool: The Straight Story.** R: David Lynch, Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr  
**Open Air Kino Vaduz: Salsa.** R: Joyce Sherman Bunuel (Franz/Esp 2000), Musikfilm, Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: An Officer and Gentleman.** mit Richard Gere, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: The Straight Story.** R: David Lynch (F/USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

# 18:DI

## THEATER

**Heimatos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr  
**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 20 Uhr

## THEMEN

**Kino am Pool: La Vida es Silbar.** Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr  
**Open Air Kino Vaduz: Saving Grace.** R: Nigel Cole (GB 2000), Komödie, Rheinparkstadion, Vaduz, 21.45 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: Todo sobre mi Madre.** R: Pedro Almodovar (Esp 1999), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: Die Mumie.** R: Stephen Sommers (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

# 19:MI

## THEATER

**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 20 Uhr

## THEMEN

**Kino am Pool: East is East.** Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: Mission to Mars.** R: Brian de Palma (USA 2000), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: American Beauty.** R: Sam Mendes (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

# 20:DO

## KONZERT

**Todos tus Muertos (ARG).** Kulturladen, Konstanz-D, 21.30 Uhr, abgesagt!

## THEATER

**Bregenzer Festspiele: Der Goldene Hahn.** Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Festspielhaus, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 20 Uhr

## THEMEN

**Kino am Pool: Le Grand Bleu – The Big Blue.** Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: Der Komiker.** R: Markus Imboden (CH 2000), mit Beat Schlatter, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: Notting Hill.** R: Roger Michell (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## CLUBBING

**Salsa Night.** Spielboden, Dornbirn-A, 21 Uhr  
**Drum'n'Bass.** DJ Buckweed. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 21–3 Uhr

# 21:FR

## KONZERT

**Yvonne Müntener & Reto Adank.** Blues & Rock, Fabriggeli, Buchs, 20.15 Uhr

**Acappellians Australien.** Vokalmusik in seiner schönsten Form, Spielboden, Dornbirn-A, 21.30 Uhr

## THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.** Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21.15 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von Georg Kreisler, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 22.30 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 20 Uhr

## THEMEN

**Open Air Kino SG: Erin Brockovich.** mit Julia Roberts, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr  
**Kino am Pool: The Cider House Rules.** Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr  
**Garten Kino Bichwil: Komiker.** mit Beat Schlatter, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr  
**Open Air Kino Arbon: The Talented Mr. Ripley.** R: Anthony Minghella (USA 1999), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr  
**Open Air Kino Kreuzlingen: American Pie.** R: Paul Weitz (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## CLUBBING

**Housework.** DJ B. Gahan, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**House & Black Music.** DJ Axo, Seeger Bar, SG, 23 Uhr

**DJ Mephisto Birthday Party.** Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5–10 Uhr

**Ultraschall Techno.** Rhythmic Bandits. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23–5 Uhr

# 22:SA

## KONZERT

**Los Mambos.** Salsa, Samba, Merengue, Gambrinus, SG, 21 Uhr

**El Houssaine Kili.** Marokkanischer Gnawa-Pop, Spielboden, Dornbirn-A, 21.30 Uhr

## THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.** Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21.15 Uhr

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 21 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von Georg Kreisler, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 22.30 Uhr

**Balloni Circus Theater.** Kreuzbleiche, SG, 15/20 Uhr

## THEMEN

**Open Air Kino SG: The Green Mile.** mit Tom Hanks, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Kino am Pool: Star Wars Episode 1.** R: George Lucas, Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr

**Garten Kino Bichwil: Komiker.** mit Beat Schlatter, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Arbon: The Cider House Rules.** Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: The Sixth Sense.** R: M. Night Shyamalan (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## CLUBBING

**Pumpin' Funky House & Dance classics.** DJs Aquarius & Mart Attkinsen, Seeger Bar, SG, 23 Uhr

**Freestyle Fusion.** DJ Whitemoon, Baracca Bar, SG, 21 Uhr

**Kula Disco.** Zeltfestival, Konstanz-D, 23 Uhr

**Latin Party.** Kastanienhof, SG, 22 Uhr

**Trance After Hours.** DJ Lex. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5–10 Uhr

**Ultraschall Techno.** DJ Amon & André Lyserg. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23–5 Uhr

# 23:SO

## THEATER

**Bregenzer Festspiele: Der Goldene Hahn.** Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Festspielhaus, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20.30 Uhr

## THEMEN

**Open Air Kino SG: Die Welt ist nicht genug.** Pierce Brosnan ist James Bond, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Kino am Pool: Beverly Hills Cop 1.** mit Eddie Murphy, Schwimmbadanlage Wülfingen, W'thur, 21.15 Uhr

**Garten Kino Bichwil: Komiker.** mit Beat Schlatter, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Tarzan.** eine Walt-Disney-Produktion, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Todo sobre mi Madre.** R: Pedro Almodovar (E/F 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## VORTRÄG

**Tieblick.** Daniel Náf: William of Ockham und Dan Flavin, Nominalismus und Leuchtstoffröhren, Hallen für neue Kunst, Baumgartnerstr. 23, Schaffhausen, 11.30 Uhr

## CLUBBING

**Trance After Hours.** DJ Aladin. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 5–10 Uhr

**Fiesta Tropical.** DJ Flacio. Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 21–3 Uhr



**Open Air Kino St. Gallen**

Kantonschule am Burggraben

21. Juli - 6. August 2000 (ohne 1. August)

0900 900 123 CINE PHONE  
WISSEN. WAS LÄBFT.

FR 21.7. ERIN BROCKOVICH (EDF)  
SA 22.7. THE GREEN MILE (EDF)  
SO 23.7. JAMES BOND 007 - DIE WELT IST NICHT GENUG (D)

MO 24.7. FUCKING AMAL (ORIG/DF)  
DI 25.7. KOMIKER (DIALEKT) \*\*  
MI 26.7. THE MATRIX (EDF)  
DO 27.7. BUENA VISTA SOCIAL CLUB (SPDF) \*  
FR 28.7. AMERICAN BEAUTY (EDF) UBS SPECIAL NIGHT  
SA 29.7. AMERICAN PIE (D)  
SO 30.7. TARZAN (D)

MO 31.7. TODO SOBRE MI MADRE (SPDF)  
MI 2.8. ANNA UND DER KÖNIG (D)  
DO 3.8. NOTTING HILL (D)  
FR 4.8. THE SIXTH SENSE (EDF)  
SA 5.8. THE CIDER HOUSE RULES (EDF)  
SO 6.8. SAVING GRACE (EDF)

Eine Veranstaltung der St. Galler Kinos und der Open Air Kino Cinair AG  
Ticketpreis Fr. 14.- Für UBS Generation- oder UBS Campus-Kunden Fr. 11.-  
\* mit Live Cuban Jazz: CUBA VISTA \*\* Live zu Gast: BEAT SCHLATTER  
Internet: [www.open-air-kino.ch](http://www.open-air-kino.ch)  
Restaurant/Bar ab 19.30 Uhr geöffnet.

Die Vorführungen beginnen mit dem Eindunkeln etwa um 21.30 Uhr. Sie finden bei jeder Witterung statt, ausser bei Sturm. Letzte Informationen hören Sie bei Radio Aktuell (UKW 92.9/88.0/88.2 MHz, letzte News um 17.45 Uhr) oder Telefon 071/223 51 72 (ab 18.30 Uhr).

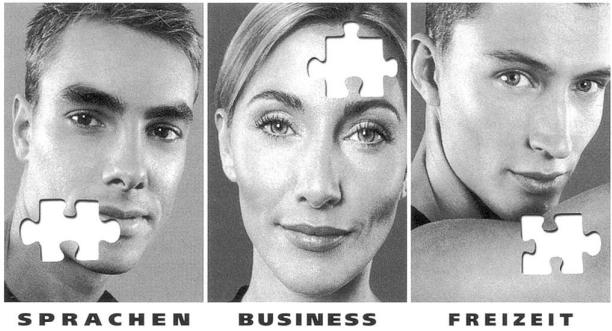
VORVERKAUF ab Montag, 10. Juli: Verkehrsbetriebe der Stadt St. Gallen, Bahnhofplatz und bei Musik Hug, Marktgasse, St. Gallen.

ABENDKASSE beim Open Air Kino ab 19.30 Uhr. Keine Reservationen möglich!

 UBS

**VERLANGEN SIE  
DAS PROGRAMM  
2000/01**

ab 26. Juni 2000 erhältlich.



SPRACHEN BUSINESS FREIZEIT

9001 St. Gallen  
Bahnhofplatz 2  
Tel. 071-228 15 00 Fax 071-228 15 01  
info.sg@ksos.ch

**MACH  
MEHR  
AUS  
DIR.**

**klubschule  
migros**

Jeden Sonntag ab 21h 00

**Fiesta Tropical  
Party Latino**

Dj Flacio

Salsa, Merengue, ...



**Subway**

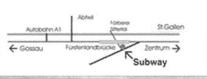
Dance Club Brauerei Stocken  
Kräzernstr. 10 9014 St. Gallen

**Öffnungszeiten**

<b>Donnerstag</b> 21:00 - 03:00	<b>Freitag</b> 23:00 - 05:00
<b>Samstag</b> 05:00 - 10:00 23:00 - 05:00	<b>Sonntag</b> 05:00 - 10:00 21:00 - 03:00

**Gratis Shuttle-Bus  
ab Marktplatz SG  
alle 20 min. (Herold)**

**Eintritt 5.-**





## 24:MO

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.**  
Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21.15 Uhr

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: Fucking Amal.**  
Mädchenliebesgeschichte aus Schweden, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: The straight Story.**  
R: David Lynch (USA 1999), Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Shakespeare in Love.** R: John Madden (USA/GB 1998), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## 25:DI

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: Johann Strauss Ensemble.** Martinsplatz, Bregenz-A, 21 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.**  
Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21.15 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: Komiker.** R: Marcus Imboden, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: The Beach.** mit Leonardo di Caprio, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Buena Vista Social Club.** R: Wim Wenders (F/D/CU/USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## 26:MI

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: WienerSymphoniker.** Festspielhaus, Bregenz-A, 19.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: The Matrix.** Mit Keanu Reeves, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Buena Vista social Club.** Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Komiker.** R: Marcus Imboden (CH 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

## 27:DO

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Der Goldene Hahn.**  
Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Festspielhaus, Bregenz-A, 19.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: Buena Vista Social Club.** Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: The Insider.**  
Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Star Wars Episode 1.** R: George Lucas (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

### CLUBBING

**Drum'n'Bass.** DJ Der Finger, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 21-3 Uhr

## 28:FR

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: Hommage à Johann S. Bach.** Stadtpfarrkirche St. Martin, Dornbirn-A 19.30 Uhr

**Pepe Gambetta.** der Gitarrist mit seiner Gitarrenworkshopgruppe, Fabriggli Buchs, 20.15 Uhr

**Appenzellerabend.** mit Musikkapelle, Bistro Klinik Gais, Gais, 19.45 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.**  
Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21.15 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von Georg Kreisler, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 22.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: American Beauty.** mit Kevin Spacey, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: The sixth Sense.**  
mit Bruce Willis, Quaianlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Gottes Werk und Teufels Beitrag.** R: Lasse Hallström (USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

### CLUBBING

**House & Acid Jazz.** DJ Ralf Vogel, Seeger Bar, SG, 23 Uhr

**Plastic Dance Party.** DJ Fantastic Plastic, Albani, W'thur, 23 Uhr

**Moondance.** DJ Lex & DJ Mephisto, Subway, Brauerei Stocken, Kräzerenstr. 19, SG, 23-5 Uhr



# Christoph Büchel

## MANOR-Kunstpreis St.Gallen

### 7. Juli – 10. September 2000

### Kunstmuseum St.Gallen

Kunstmuseum  
Museumstr. 32  
CH-9000 St.Gallen  
Dienstag bis  
Samstag  
10 bis 12 Uhr  
14 bis 17 Uhr  
Sonntag  
10 bis 17 Uhr  
Auffahrt  
Pfingstsonntag  
10 bis 17 Uhr  
Pfingstmontag  
1. August  
geschlossen



Sammlung (1)  
The Oldest Possible Memory

14. Mai - 15. Oktober 2000  
Eröffnung: Sonntag, 14. Mai 2000, 11 Uhr

SAMMLUNG  
Hauser und  
Wirth ➤➤

Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St.Gallen  
Grünbergstrasse 7, CH-9000 St.Gallen

Infoline +41-71-2285555 / [www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch)  
Cafébar, Bookshop

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag 11-18 Uhr  
sowie 1.6., 11.6., 12.6., 19.-27.6., 17.9.

## HANS ARP

### Metamorphosen 1915 - 1965

Werke aus der Sammlung der Fondazione  
Marguerite Arp, Locarno



8. April bis  
13. August 2000

Museum  
Liner  
Appenzell

Unterrainstr. 5  
CH-9050 Appenzell  
Tel. 071 788 18 00  
[www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch)

### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 14.00 - 17.00 Uhr  
Samstag und Sonntag 11.00 - 17.00 Uhr



WohnGeschichten

with  
RAUMGESTALTUNG

Thurgauerstrasse 10  
CH-9400 Rorschach  
T 071/ 841 36 16



## 29:SA

### KONZERT

**Memo Gonzales and the Bluescasters.**

Texas-Blues, Gambrinus, SG, 21 Uhr

**Bregenzer Festspiele: Johann Strauss**

**Ensemble.** Palasthof, Hohenems-A, 21 Uhr

**Jan Rainer.** Sologitarre, Swing- und Modern-

Jazz, Konzertsaal Schloss Wartegg,

Rorschacherberg, 20 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.**

Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21.15 Uhr

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 17 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

**Du sollst nicht lieben.** musikalische Komödie von Georg Kreisler, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 22.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: American Pie.**

Kantonsschule am Burgraben, SG, 21.30 Uhr

**Garten Kino Bichwil: Stuart Little.** Zeichen-

trickfilm, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Titanic.** R: James

Cameron (USA 1998), mit Kate Winslet,

Quai anlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: 007: Die Welt ist nicht genug.** R: Michael Apted Wachowski (GB/USA 1999), Hafenareal, Kreuzlingen, 21.30 Uhr

### CLUBBING

**House & Black Music.** DJ Axo, Seeger Bar, SG, 23 Uhr

**Kula Disco.** Kulturladen, Konstanz-D, 23 Uhr

**Trance After Hours.** Subway, Brauerei Stocken, Krämerstr. 19, SG, 5–10 Uhr

**Ultraschall Techno.** DJ Network & DJ Quarz,

Subway, Brauerei Stocken, Krämerstr. 19, SG,

23–5 Uhr

## 30:SO

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Der Goldene Hahn.**

Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Festspiel-

haus, Bregenz-A, 19.30 Uhr, **Don Karlos.** Schau-

spiel von Schiller, Theater am Kornmarkt,

Bregenz-A, 20 Uhr

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame

und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D,

20.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: Tarzan.** Kantonsschule am

Burgraben, SG, 21.30 Uhr

**Garten Kino Bichwil: Stuart Little.** Zeichen-

trickfilm, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Gilberte de Courgenay**

(Dial.), mit Anne Marie Blanc, Quai anlagen,

Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Kreuzlingen: Saving Grace.**

R: Nigel Cole (GB 2000), Hafenareal, Kreuzlingen,

21.30 Uhr

### VORTRAG

**Tiefblick.** Luzia Davi: Historische Reflexionen bei Hanne Darboven und Jannis Kounellis,

Hallen für neue Kunst, Baumgartenstr. 23,

Schaffhausen, 11.30 Uhr

### CLUBBING

**Trance After Hours.** DJ Quarz, Subway, Brau-

rei Stocken, Krämerstr. 19, SG, 5–10 Uhr.

**Fiesta Tropical.** DJ Flacio, Subway, Brauerei

Stocken, Krämerstr. 19, SG, 21–3 Uhr

## 31:MO

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.**

Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A,

21.15 Uhr, **Don Karlos.** Schauspiel von Schiller,

Theater am Kornmarkt, Bregenz-A, 20 Uhr

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame

und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D,

20.30 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: Todo sobre mi madre.**

R: Pedro Almodovar, Kantonsschule am

Burgraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: The Green Mile.**

mit Tom Hanks, Quai anlagen, Arbon, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Erin Bockovich.** mit

Julia Roberts, Quai anlagen, Arbon, 21.15 Uhr

### CLUBBING

**House Party.** Kastanienhof, SG, 22 Uhr

**Trance Nation.** DJ Amon, DJ White Snack &

Guest. Subway, Brauerei Stocken, Krämerstr.

19, SG, 23–8 Uhr

**The Sixth Sense.** Der berühmte Kinder-

psychologe Malcolm Crowe trifft auf den

Jungen Cole (Bruce Willis), den seine Fähigkeit

leiden lässt – er sieht Geister von Menschen,

die selbst nicht wissen, dass sie tot sind, und

kommuniziert mit ihnen. Das berufliche Interes-

se des Psychologen wird schnell zur Besessen-

heit, die sein Privatleben auffrisst; er ist der

letzte Freund des Jungen. Der Film zieht mit

seiner atmosphärischen Dichte und der aus-

gefieilten Dramaturgie in seinen Bann.

**Freitag, 4. August, 21.15 Uhr**

**Open Air Kino Arbon; Quai-Anlagen**



# COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung

Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, [comedia-st.gallen@dm.krinfo.ch](mailto:comedia-st.gallen@dm.krinfo.ch), [www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch)

## UNSERE FAVORITEN IM JULI

Buch **ABILIO ESTEVEZ** Dein ist das Reich [Roman aus Cuba]. **YOKO TAWADA** Opium für Ovid [Ein Kopfkissenbuch von 22 Frauen].

Comic **HUGO PRATT** Morgan. CD **NAHAWA DOUMBIA** Yaala [Mail]. **SUSANA BACA** Eco de Sombras [BlackPeru].

[www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch) mit WorldMusic-Katalog, unseren Buch-, CD- und Comic-Tipps und dem grossen Medienkatalog

BECHTIGER  
W O H N E N

ST.GEORGEN-STRASSE 90/94

9011 ST.GALLEN

TEL 071 222 74 24

FAX 071 223 43 46

ATELIER FÜR POLSTER UND VORHÄNGE



Foto: Gerhard Falkner, Trogen

### Art Design First- & Secondhand

Möbel und Objekte – Leicht ver-rückt,  
neu an der Rorschacher Strasse 109, St.Gallen

Kleinserien und Unikate,  
Begegnungsstätte und Plattform  
für den Austausch von Design-Kultur.  
Ort für Vernissagen und Diskussionen.

Jacqueline Knoblauch  
Rorschacher Strasse 109, 9000 St.Gallen  
Telefon und Fax 071 245 52 12 oder 079 691 80 39  
Do. 16.00–20.00 Uhr  
Fr. 16.00–18.30 Uhr  
Sa. 10.00–16.00 Uhr

# Seyschnellen

fast wie Sommer am Bodensee

Schnell / Das Restaurant

Seestrasse 4

9400 Rorschach

841 51 22



## 1:DI:08

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: WienerSymphoniker.**  
Festspielhaus, Bregenz-A, 19.30 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Maria de Buenos Aires.** Tango-Operita von Astor Piazzolla, Musikalische Leitung: Gidon Kremer, Werkstattbühne, Festspielhaus, Bregenz-A, 21.30 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

### DIVERSES

**Grillabend.** 1. August-Grillabend, Fabriggeli, Buchs, 20.15 Uhr

## 2:MI:08

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: Wiener Concert-Verein.** Werke von Pirchner, Bramböck u.a., Kunsthau, Bregenz-A, 21.30 Uhr

**Herzogenberg-Zyklus Heiden.** Herzogenberg und Brahms in ihren Violinsonaten, Waltraut Wächter (Violine), Frank Peter (Klavier), Lesungen aus Briefwechseln, Kursaal, Heiden, 20 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.** Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21.15 Uhr **Tango Tangential.** Anarchie, Poesie, Tango, mit Horacio Ferrer (Poet), Werkstattbühne, Festspielhaus, Bregenz-A, 19.30 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: Anna und der König.** mit Jodie Foster, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: La Vida es Silbar.** Quaianlagen, Arbon, 21.15 Uhr

## 3:DO:08

### KONZERT

**Gee K. & Band. Funk'n'Soul.** Hotel Saratz, Pontresina, 20 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Der Goldene Hahn.** Oper von Nikolai Rimski-Korsakow, Festspielhaus, Bregenz-A, 19.30 Uhr, **Maria de Buenos Aires.** Tango-Operita von Astor Piazzolla, Musikalische Leitung: Gidon Kremer, Werkstattbühne, Festspielhaus, Bregenz-A, 21.30 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: Notting Hill.** R: Roger Michell (GB 1999), Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: Toy Story II.** Quaianlagen, Arbon, 21.15 Uhr

## 4:FR:08

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: Wiener Concert-Verein.** Werke von Pirchner, Bramböck u.a., Kunsthau, Bregenz-A, 21.30 Uhr, **Karol Szymanowski Quartett.** Werke von Mozart, Verdi, Schostakowitsch, Rittersaal, Hohenems-A, 20 Uhr

**Marque & Schönheitsfehler.** Soul-Pop & Hip Hop, Stadtgarten, Konstanz-D, 18 Uhr

**Kapelle sorelle.** Fabriggeli, Buchs, 20.15 Uhr

**Streichquartett von der Enz.** Werke von Millhaud, Mozart, Brahms, Konzertsaal Schloss Wartegg, Rorschacherberg, 20 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.**

Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21 Uhr, **Maria de Buenos Aires.** Tango-Operita von Astor Piazzolla, Musikalische Leitung: Gidon Kremer, Werkstattbühne, Festspielhaus, Bregenz-A, 21.30 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: The sixth Sense.** mit Bruce Willis, Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Garten Kino Bichwil: Erin Brockovich.** mit Julia Roberts, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

**Open Air Kino Arbon: The Matrix.** mit Keaunu Reeves, Quaianlagen, Arbon, 21.15 Uhr

### CLUBBING

**70's/80's Dance Party.** DJ Fantastic Plastic, Albari, W'thur, 22 Uhr

**After Open See Party.** Kulturladen, Konstanz-D, 23 Uhr

## 5:SA:08

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: Arpeggione.** Werke von Rossini, Rimski-Korsakow u.a., Rittersaal, Hohenems-A, 20 Uhr

### THEATER

**Bregenzer Festspiele: Ein Maskenball.**

Oper von Giuseppe Verdi, Seebühne, Bregenz-A, 21 Uhr, **Turtle Island Stringquartett.** Werke von Bernstein, Chick Corea, Vivaldi, u.a., Kunsthau, Bregenz-A, 21.30 Uhr

**Offene Zweierbeziehung.** von Franca Rame und Dario Fo, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 17 Uhr

**Heimatlos.** steirische Wirtshausoper in einem Rausch von Reinhard P. Gruber, Hämmerle-Fabrik, Meersburg-D, 20 Uhr

### FILM

**Open Air Kino SG: The Cider House Rules.** Kantonsschule am Burggraben, SG, 21.30 Uhr

**Open Air Kino Arbon: American Beauty.** mit Kevin Spacey, Quaianlagen, Arbon, 21.15 Uhr

**Garten Kino Bichwil: Erin Brockovich.** mit Julia Roberts, Rest. Eppenberg, Bichwil, 21 Uhr

### CLUBBING

**Kula Disco.** Kulturladen, Konstanz-D, 23 Uhr

## 6:SO:08

### KONZERT

**Bregenzer Festspiele: Barockensemble.**

Werke von Bach, Vivaldi, Kirche Maria Bildstein, Bregenz-A, 11 Uhr **Johann Strauss Ensemble.** Martinsplatz, Bregenz-A, 21 Uhr

### FILM

**Open Air Kino Arbon: The Hurricane.** Quaianlagen, Arbon, 21.15 Uhr

### LESUNG

**Sommerlesung.** Christa Blum (Gesang), Burkhard Eggenberger (Klavier), Dorothea Hartmann (Lesung), Fabriggeli, Buchs, 20.15 Uhr

**Strassenmalestival.** Ab sofort können sich StrassenmalerInnen für das 4. Strassenmalestival in der St.Galler Innenstadt anmelden, das diesmal am Wochenende vom 26./27.

**August** auf der Marktgasse sowie vor dem Waaghaus stattfinden wird. Thema und Grösse der Bilder sind frei wählbar, Kreide werden zum Selbstkostenpreis verkauft. Der Wettbewerb wird in zwei Kategorien unterteilt: Jugendliche (bis 20 Jahre) und Erwachsene. Für die von einer Jury bewerteten schönen Bilder locken Preise im Gesamtwert von Fr. 2000.-

Interessierte melden sich bei:  
**Forum H; Sennhüslen; 9030 Abtwil;**  
**Tel. 071 311 48 46**



# AUSSTELLUNGEN:

**Weiher als Lebensräume.** Die Ausstellung «Weiher aus Lebensräumen» basiert auf dem gleichnamigen Buch von Théo Buff und Rolf Kretzer, das kürzlich in der Verlagsgemeinschaft St.Gallen erschienen ist und die Geschichte(n) der 94 Weiher der Stadt St.Gallen im 19. und 20. Jahrhundert zusammenfasst. Die insgesamt 14 Bilder zeigen exemplarisch die verschiedenen Nutzungen des Wassers und die Entwicklung der Weiher von den Anfängen der Wasserkraftnutzung bis zur neuzeitlichen Verwendung der Weiher als Teil der Naherholungsgebiete. Weil die Stadt St.Gallen immer über zu wenig Wasser verfügte, wurden künstliche Wassersämmel (Stauweiher) gebaut. Bekannteste Beispiele sind der Weniger- und der Rütweiher. Zu einer völlig anderen Kategorie gehören die Zierweiher als Ausdruck der Hochkonjunktur des beginnenden 20. Jahrhunderts.

Bekannteste Beispiele waren der Kantonsschulpark- und der Schönbühlweiher sowie der heute noch existierende Riederenholzweiher. Im 19. Jahrhundert verschwanden viele Weiher, unablässig wurden aber auch neue gebaut: Die Stadt dehnte sich aus, viele Weiher verlandeten und wurden mit Abfällen und Unrat gefüllt, bis sie schliesslich zugeschüttet wurden. Auch im 20. Jahrhundert endeten verschiedene Weiher als Kloaken und wurden ersetzt aufgehoben. Gegen Ende der 60er Jahre des 20. Jahrhunderts begannen sich in Teilen der Bevölkerung und später auch in der Politik das Interesse und die Sensibilität für die Natur angesichts der fortschreitenden Umweltzerstörung zu verstärken. Als Resultate der Bemühungen um die Umwelt in der Stadt können u.a. die städtischen Schutzverordnungen erwähnt werden, mit denen manche Naherholungsgebiete mit ihren Weihern nachhaltig aufgewertet werden konnten.

**Bis 13. August**

**Kultur im Bahnhof:**

**Migros Klubschule, SG**

**Galerie im 1. Stock**

Das gleichnamige Buch mit Bildern von Herbert Maeder u.a. ist in der Verlagsgemeinschaft St.Gallen erschienen und in jeder Buchhandlung erhältlich



## .BIS.JULI

**bis 2. 7. · Alfred Leuzinger, Heinz Röthlisberger, Marili Müller & Silvia Reut.** Reihenbilder und Urtiere von S. Reut, Museum im Lagerhaus, Davidstr. 44, SG, Di–So, 14–17 Uhr

**bis 2. 7. · Anja Luithle.** Kunstverein Friedrichshafen-D, Di–So, 11–17 Uhr

**bis 2. 7. · Donald Judd.** Farbe, Kunsthaus Bregenz, Di–So, 10–18 Uhr, Do, 10–21 Uhr

**bis 2. 7. · Neues Bauen in den Alpen.**

«Alpine Architektur», prämierte Projekte, Vorarlberger Architektur Institut, Achstr. 1, Dornbirn-A, Di–Sa, 16–19 Uhr, So, 10–13/16–19 Uhr Ausstellungsroundgang: 9. 6., 18 Uhr, 17. 6., 11 Uhr

**bis 5. 7. · Herbert Maeder.** Buchproduktion des fotojournalistischen Werkes, 40 Bücher zu sehen und zu lesen, Leseaal Kantonsbibliothek Appenzell (Fünfeckpalast), Trogen

**bis 7. 7. · Beat Streuli.** Moderne Fotografie, Wolfsberg Ermatingen, Mo–Do, 8–20 Uhr, Fr, 8–17 Uhr

**bis 8. 7. · Stefan Rohner.** Fotoarbeiten, Galerie Paul Hafner, Davidstrasse 40, SG, Di–Fr, 14–18 Uhr, Sa, 11–16 Uhr

**bis 8. 7. · Erwin Hofer & Möslang/Guhl & Seo Müller & Elisabeth Nembrini.**

Das Sichtbarmachen von unbekannten und verborgenen Seiten und Erscheinungen der Dinge, Galerie Luciano Fasciati, Süsswinkelgasse 25, Chur, Mi–Fr, 16–18.30 Uhr, Sa, 10–12/14–16 Uhr

**9. 6. – 9. 7. · Jolia Pyrakakou.** Mittelmeer-Bilder, Klubschule Migros, SG, Galerie im 2. Stock, Mo–Fr, 8–22 Uhr

**bis 9. 7. · Reto Boller.** Bilder mit Oberflächengestaltung, Ausstellungsraum Katharinen, Katharinenstrasse 11, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr (Auffahrt und Pflingsten wie Sonntag)

**bis 15. 7. · Drehmomente: Bethan Huws.**

Parallelausstellung von «The oldest Possible Memory», Sammlung Hauser & Wirth, Lokremise SG, Mi–So, 11–18 Uhr, sowie 17. 9.

**bis 15. 7. · Begegnungen.** Ostschweizer Künstler begegnen ausländischen Künstlern, 30 Künstschaffende setzen die Thematik um, Tonhalle, SG

**bis 15. 7. · Katharina Mattle.** «Paare», Geschäft EigenArt Marie, Tigerbergstr. 2 (Eingang: Müller-Friedbergstrasse), SG, Mo–Sa, 10–18 Uhr

**bis 16. 7. · Gerhard Mayer.** «Holzschlachten», Installationen, Kunsthalle Wil, Poststr. 10, Wil, Do–So, 14–17 Uhr

**bis 22. 7. · Marc Hungerbühler.** Multimedia Installation «Prisma Y2K», Kunsthalle Prisma, Arbon, Sa/So, 14–17 Uhr, Mi/Fr, 17–19 Uhr

## .BIS.AUGUST

**bis 5. 8. · Tono Stano.** Faszination Körper, Fotografien des tschechischen Fotografen, Rotisserie/Galerie Schoren, Dufourstr. 150, SG, Mo–Sa, 11–14/17–24 Uhr

**bis 6. 8. · Herbert Maeder.** «Welt im Licht», Bilder aus 50 Jahre Fotojournalismus,

Appenzeller Volkskunde Museum, Stein AR, 16. 7.–12. 8. · Drehmomente: Rodney Graham.

Parallelausstellung von «The oldest Possible Memory», Sammlung Hauser & Wirth, Lokremise SG, Mi–So, 11–18 Uhr, sowie 17. 9.

**bis 13. 8. · Hans Arp.** Werke aus der Sammlung Fondazione Arp, Locarno, Liner Museum, Unterainstr. 5, Appenzell, Di–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr

**bis 13. 8. · Weiher in der Stadt St.Gallen in 19. und 20. Jahrhundert.** mit historischen Bildern von Herbert Maeder, von Théo Buff und Rolf Kretzer, öff. Führung 1. 7., 11 Uhr, Klubschule Migros im Bahnhof, SG, Galerie im 1. Stock, Mo–Fr, 8–22 Uhr

**bis 17. 8. · Joseph Grigley (USA), Maria Marshall (GB) Zsigmond Toth (CH).** «Some Secrets» Kunsthalle SG, Davidstr. 40, SG, Di–Fr, 14–18 Uhr, Sa/So, 12–17 Uhr

**8. 7. – 28. 8. · Natur in der Kunst-Kunst in der Natur.** Gemälde, Graphiken, Skulpturen, Wessenberg-Galerie, im Kulturzentrum am Münster, Konstanz-D, Di–Fr, 10–18 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr

**bis 27. 8. · Unsere Reptilien.** Sonderausstellung mit lebenden Tieren, Naturmuseum, Museumstr. 32, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

**bis 27. 8. · Bilder göttlicher Gnade.** russische Ikonen des 15. bis 19. Jahrhunderts, Museum für Völkerkunde, Museumstr. 50, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

**bis 27. 8. · Monica Bonvincini.** Installationen, Videos, Fotos, Kunstmuseum Glarus, Di–Fr, 14–18 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

**bis 27. 8. · Daniel Roth.** gebaute Raumsituationen, Objekte, Kunstmuseum Glarus, Di–Fr, 14–18 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

**bis 28. 8. · Gerold Huber.** Eisenplastiken, Kellergalerie Schloss Dottenwil, Wittenbach

**bis 30. 8. · Werner Haselmeier.** Zyklus der 12 Jahrezeiten, Gemeindehaus Amriswil (Büro-Öffnungszeiten)

**bis 30. 8. · Margrit Rusch-Fässler.** Hinterglas-Malerei, Rest. Rhän, Gais, tägl. ab 8 Uhr

## .BIS.SEPTEMBER

**bis 7. 9. · Barbara Brändli.** Fotografie-Ausstellung: LA Brega – Alltag in den Anden, Begegnungszentrum Gublerhaus, Frauenfeldstr. 37, Weinfelden, Mo–Fr, 9–12/14–17 Uhr, (So 25. 6., 2. 7., 9. 7., 20. 7., 27. 8., 3. 9., 14–17 Uhr)

**7. 7.–10. 9. · Christoph Büchel.** Rauminstallationen mit Videos, Kunstmuseum SG, Museumstr. 32, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

**7. 7.–10. 9. · Gesten der Freiheit.** Aspekte europäischer Nachkriegskunst, ausgehend von der Sammlung T von Picasso, Täpies, Poliakoff, Hartung und ausgewählten Leihgaben, Kunstmuseum SG, Museumstr. 32, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

**bis 24. 9. · Meine Freunde, die ungelernten Meister.** Bilder und Plastiken von Aussenseitern aus der Sammlung Mina und Josef John, Kunstmuseum Kanton TG, Kartause Ittingen, Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

## .BIS.OKTOBER

**bis 1. 10. · Die Heimat ins Schloss geht.**

Alte Ansichten aus dem Landkreis Ravensburg, Schloss Achberg, Achberg-D, Fr–So, 11–18 Uhr

**bis 1. 10. · Die Heimat von oben betrachtet.** Die Sammlung Eugen Felle, Waldburg-D, tägl. 10–17 Uhr (außer Mo)

**bis 8. 10. · Hier Da und Dort.** Internationales Kunstprojekt anlässlich der Landesgartenschau in Singen-D, 23 International bekannte Künstler (Pipilotti Rist, Martin Gostner, Roman Signer, Stefan Balkenhol u.a.), 20 ortsspezifische Skulpturen, Installationen und Transformationen in der Innenstadt und in den Parks der Landesgartenschau, Singen am Hohentwiel-D, tägl. 9–19 Uhr



#### ■ **Barbara Brändli: Bilde aus Venezuela.**

Venezuela gerät in unseren Medien selten in die Schlagzeilen. Es ist darum kaum bekannt, dass es neben der stark europäisierten Gesellschaft vor allem im Norden immer noch eine ursprüngliche Bevölkerung gibt, die bereits vor der Eroberung durch die Spanier in den verschiedenen Klimatypen vom tropischen Regenwald bis zu den schneedeckten Gipfeln im Andengebiet lebte. In den letzten Jahrzehnten ist die Technisierung auch in ihre Dörfer eingebrochen, und so geben sie nach und nach ihre an die Natur angepasste Lebensweise auf. Als die Thurgauerin Barbara Brändli 1959 nach Venezuela auswanderte, faszinierte sie zuerst die noch ohne Außenkontakte lebenden Menschen im oberen Orinokogebiet. Sie gewann deren Vertrauen und konnte im Lauf der 60er-Jahre einzigartige Bild- und Tondokumente von einer Nomadenkultur sammeln, die heute weitgehend verschwunden ist. Daraus ist ihr erstes Buch «Los Hijos de la Luna» (1983) entstanden.

Auf weiteren Reisen kam sie in den 70er-Jahren auch ins Andengebiet. Brändli entdeckte hier, auf über 3000 m ü. M., eine ursprüngliche Bebauung des Bodens, wie sie vor zweihundert Jahren auch in Europa noch üblich war. Was an Brändlis Fotografien so stark berührt, ist die Unmittelbarkeit. Mit der aktuellen Ausstellung «La brega – Alttag in den Anden» zeigt sie ihre Bilddokumentation erstmals auch in der Schweiz und vermittelt einen Einblick in eine Lebensweise, die zum Kulturerbe der Menschheit gehört.

#### **Fotografien von Barbara Brändli**

**Begegnungszentrum Gublerhaus,  
Frauenfelderstr. 37, Weinfelden**

**Bis 7. September**

**Monat – Freitag, 9–12 und 14–17 Uhr  
Sonntag, 2. und 7. Juli, 20. und 27. August,  
3. Sept., 14–17 Uhr**

Foto: Barbara Brändli

#### **bis 15. 10. - The oldest Possible Memory.**

Zeitgenössische Kunst mit versch. Künstlern: Pipilotti Rist, Paul Mc Carthy, Absalon, M. Balka, Roman Signer, Zvi Gildstein, Urs Fischer u.v.a., Sammlung Hauser & Wirth, Lokremise SG, Mi–So, 11–18 Uhr, sowie 1. 6., 12. 6., 19.–27. 6. und 17. 9.

#### **bis 15. 10. - Das Goldene Zeitalter.**

Niederländische Malerei des 17. Jahrhunderts, Kunstmuseum SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr, Führungen: 25. 6., 9. 7., 20. 8., 3. 9., 24. 9., 15. 10. jew. 10.30 Uhr

#### **bis 15. 10. - Die Kunst in Kette und Schuss.**

auch Werke von Alfred Sturzenegger, Textilfragmente des 19. Jahrhunderts, Textilmuseum, Vadianstr. 2, SG, Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

#### **bis 22. 10. - Johanna Breitenmoser.** «die unsichtbarkeit des fühlbaren», Schloss Wartensee, Rorschacherberg

#### **bis 22. 10. - Mineralien auf dem Säntis.**

Mineralien aus allen Erdteilen, Aussichtshalle auf dem Säntis

#### **bis 28. 10. - Skulpturenpark Bad Ragaz.**

Max Bill, D. Spoerri, O. Marxer, G. Huber, H.R. Giger u.v.a., von der Quelle der Tamina Schlucht über verschiedene Plätze, Parkanlagen durch den Ort Bad Ragaz bis an den Rhein

#### **bis 29. 10. - Fledermäuse.** Sonderausstellung Naturmuseum, Museumstr. 32, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

#### **L.BIS AUF WEITERES**

#### **bis 31. 12. - Schlangeneiere und Drachenzungen.**

Fossilien in Volksmedizin und Abwehrzauber, Naturmuseum SG, Museumstr. 32, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr

#### **bis 31. 12. - Hanne Darboven.**

Menschen und Landschaften, Hallen für neue Kunst, Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, Di–Sa, 15–17 Uhr, So, 11–17 Uhr

#### **bis 31. 3. 2001 - Goldgespinste?**

Stickerei SG, Textilmuseum, Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

#### **bis 11. 3. 2001 - Joseph Kosuth.**

Eine verstumme Bibliothek, Kunstmuseum Kanton Thurgau, Kartause Ittingen, Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr

#### **bis auf weiteres. - Kunst.post.karten.**

Unikate von Künstlern aus aller Welt, Rest. Schwarzer Engel, Engelgasse, SG, Mo–So, 9.30–24 Uhr (Di ab 14 Uhr geschl.)

#### **bis auf weiteres. - Carl Andre.**

Cuts 1967/2000, ein Schlüsselwerk der Minimalart, neu realisiert, Hallen für neue Kunst, Baumgartenstr. 23, Schaffhausen, Di–Sa, 15–17 Uhr, So, 11–17 Uhr

#### **bis auf weiteres. - Stefan Vollenweider.**

Fotografien, Affiche 2, Kluggasse 9, Rapperswil, Öffnungszeiten nach Absprache: 055 210 43 81

#### **PERMANENT**

#### **Swiss Embroidery – Broderies Suisse.**

Stickerei SG, Textilmuseum, Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

#### **Die Sammlung Hanni Zahner.**

Handarbeitsgräte für textile weibliche Künste, Stickerei SG, Textilmuseum, Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

#### **Otto Bruderer.**

Märchen– Engel, Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt, jeden 1. Samstag (1.7./5.8./2.9./7.10./4.11./2.12.) im Monat, 10–16 Uhr

**Villa Arte Nuova.** Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, Zürich Bleiker, Harlis H. Schweizer, Juerg Jenny, Rolf Ziegler u.a., Öffnungszeiten nach Vereinb., 071 393 55 45

**Radius.** Objekte aller Art, Stückelbergstr. 1, SG, jeden Samstag, 11–17 Uhr, 071 277 25 24

**Textilibibliothek.** Textilmuseum, Vadianstr. 2, SG, Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr

**Bewegtes Theater: ein/aus.** Ein Einblick in das Schaffen der freien Theatergruppe in einem monatlichen Turnus im Schaufenster der ehemaligen Drogerie Trogen

**Natalia Zwissler.** Handwerkliche Unikate aus Keramik, Holz und Glas, N. Zwissler, Oberstr. 167 SG, (Bus 2 Ahorn, Haltest. Ruhstiz)

Di–Fr, 10–12.30/14–18 Uhr, Sa, 10–13 Uhr

**Bedeutende Sammlung Bauernmalerie der Schweiz.** auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller Handstickmaschinen und Webstühle aus dem 19. Jh., Alpkäserei in Orginal-Alphütte, Appenz. Volkskunde Museum, Stein AR



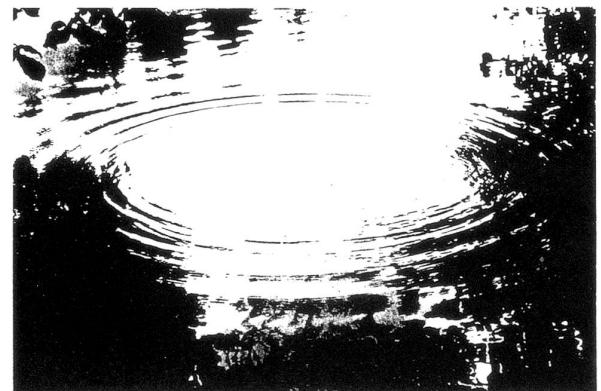
Metzgergass 26  
9000 St.Galle

«Nur-Fenstertechnik» bekommen Sie fast überall und fast überall bleibt es auch dabei.

**Schmid Fenster**  
9000 St.Gallen      9053 Teufen  
Mehr als nur Fenster

**BARATELLA**  
Benjamin Marchesoni  
Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli  
Unt. Graben 20 St.Gallen Tel. 2226033

**Wir installieren Wasser.**



kreis wasser ag  
Beratung, Planung  
und Ausführung  
sämtlicher  
Sanitäraufgaben  
Reparaturservice  
Mossstrasse 52  
9014 St.Gallen  
Telefon 071 274 20 74  
Telefax 071 274 20 79

**kreis**  
wasser

# DAUERVER: ANSTALTUNGEN

## JEDEN. MO

**Frauenbibliothek Wyborada.** Davidstr. 42, 16–20 Uhr geöffnet, 071 222 65 15  
**Männertanz.** in St.Gallen, 19.30–21.15 Uhr, Info/Anm: 071 911 47 74 (D. Züllig)  
**Spielcafe für alle.** Rest. Gschwend, 19.30 Uhr  
**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte, Webergasse 22, 19 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation, Felsenstr. 33, SG, 6.30–7.30 Uhr, Tel. 071 222 45 29

## JEDEN. DI

**Wochenmeditation.** Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15–13.15 Uhr  
**Frauenbeiz.** Rest. Engel, SG  
**Funky Free Future Jam.** Music Club Catwalk SG, 18 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation, Felsenstr. 33, SG, 6.30–7.30 Uhr, Tel. 071 222 45 29  
**Tangotanzen.** Lagerhaus, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr

## JEDEN. MI

**Mittagstisch.** Offene Kirche St.Leonhard, SG, 20 Uhr  
**Frauenbibliothek Wyborada.** Davidstr. 42, 14–18 Uhr geöffnet, 071 222 65 15  
**Jugend-Kafi.** Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14–21 Uhr  
**Info-Thek.** Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine, Haus Meise, Flawil, 15–18 Uhr  
**Gemüse- und Blumenmarkt.** bis 18.30 Uhr, Marktplatz SG  
**Digeridoo-Treff.** (auch andere Naturinstrumente) jeden letzten Mittwoch im Monat, Cucaracha Altstätten, abends  
**Blues & Rock Jam.** Catwalk SG, 18 Uhr  
**Fragestunde des Bezirksmanns von SG.** jeden 1. Mittwoch, Schützengasse 1, SG, Fragen aus Ehe,-Güter,-Erbrecht usw., 16–17 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation, Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, Tel. 071 222 45 29  
**Lunchtime Lectures.** Sammlung Hauser und Wirth, Führungen zur Ausstellung «The oldest Possible memory», Lokremise, SG, 12 Uhr  
**Käsen in der Alptheit.** Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR, 13.30–16 Uhr

## JEDEN. DO

**Frauenbibliothek Wyborada.** Davidstr. 42, 14–18 Uhr geöffnet, 071 222 65 15  
**Billardclub St.Gallen.** Schnuppern für Kugelbegeisterte, Webergasse 22, 19 Uhr  
**Tangotanz.** Splügen, SG, abends  
**Donnerstag Bar.** Bar mit DJs, Kraftwerk, Krummenau, 21 Uhr  
**Jazz Jam.** Music Club Catwalk SG, 18 Uhr  
**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen re-den über das Leben, Magnihalden 14, SG, 19 Uhr

## JEDEN. FR

**Jugend-Kafi.** Lindenhof-Zentrum, Herisau, 14–18 Uhr  
**Bauernmarkt.** Vadian-Denkmal, SG  
**Free Jam.** Music Club Catwalk SG, 18 Uhr  
**Volksküche.** CaBi Linsebühlstr. 47, SG, 18 Uhr  
**Rebirthing/bewusstes Atmen.** Fr. 30.–, Abend, im Padma, Katharinengasse 8, SG, 20 Uhr  
**Zen Dojo.** Zen-Meditation, Felsenstr. 33, SG, 6.30–7.30 Uhr, Tel. 071 222 45 29  
**Tangotanzen.** im Lagerhaus, Davidstr. 42, SG, 21 Uhr

## JEDEN. SA

**Kula-Disco.** Kulturladen Konstanz, 21.30 Uhr  
**Frauenbibliothek Wyborada.** Davidstr. 42, 12–16 Uhr geöffnet, 071 222 65 15  
**Gemüse- und Blumenmarkt.** bis 17 Uhr, Marktplatz SG

**Free Jam.** Music Club Catwalk SG, 18 Uhr  
**Salsa-Merengue-Caliente Night.** jeden 1. Samstag, Intensiv-Tanzkurs 1 1/2 Std. vor Beginn, Habsburg-Bar, Widnau, 20 Uhr  
**Männer Büro Ostschweiz.** Männergruppen re-den über das Leben, Magnihalden 14, SG, 19 Uhr  
**Flohmarkt.** jeden 1. Sa, Gallusplatz, SG, jeden letzten Sa, Goliathgasse, SG

## JEDEN. SO

**Führung durch die Ausstellung «The oldest Possible Memory».** Zeitgenössische Kunst, Sammlung Hauser und Wirth, Lokremise, SG, 11 Uhr (bis 15.10.)  
**Musiker Tröff.** (Instrumente mitbringen) Beiz Säienbrugg, Urnäsch, 14 Uhr  
**Museum offen.** Museum Wolfhalden, 10–12 Uhr  
**Führung durch das Museum.** jeden 1. So., Appenzeller Volkskunde Museum, Stein AR, 15 Uhr  
**Vorführungen Sticken, Weben.** Appenzeller Volkskunde Museum, Stein AR, 10–17 Uhr

**ANREISENUNGEN.HSG**  
 Info Sekretariat Uni SG: 071 224 25 52  
**IVRITH – modernes Hebräisch.** Mi, 14.6./28.6./5.7., Raum A202, 20.15–21.45 Uhr  
**Anwalts und Beurkundungsrecht.** Do, bis 6.7., Raum A212, 18.15–20 Uhr  
**St.Gallisches Strafprozessrecht.** Mi, bis 5.7., Raum B210, 18.15–20 Uhr

# KURSE

## TANZ

**Modern Dance.** Johannes Bönig, Tanzschule des Stadttheaters SG, Notkerstr. 40, 071 242 05 93  
**Männertanz.** in St.Gallen, Danyel Züllig, Mo, 19.30–21.15 Uhr, Info/Anm: 071 911 47 74  
**Eutonie nach Gerda Alexander.** Wochenendkurs, Gruppen- und Einzelunterricht n. Vereinb., M.P. Kaufmann/M. Neumann, Info/Anm: 071 222 23 02  
**Flamenco.** Mi, Do, Fr. Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88  
**EurAfro-DANCE Jeanette Loosli Gassama.** neu: Mi, 19–20.30 Uhr, Tanz-Zentrum SG, Sa, 24.6. Intensivworkshop mit Live Percussion, Jeanette Loosli Gassama, Info/Anm: 071 911 88 37  
**KinderTanz u. Rhythmis.** Mo, Di, Do, Fr, 5–12 Jahre, Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88  
**TA-KE-TI-NA.** Einführungstag u. fortlaufende Gruppen, Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88  
**Haltungs u. Rückengymnastik.** mit dem Sitzball Di, Mi, Fr. Regina Karrer Manser, S: 071 222 27 14; P: 071 352 50 88  
**Jazzercise.** Chris Frost, 071 22 22 722, Rosenbergstr. 10, 44, Mo/Mi 19–20 Uhr  
**Tango Argentino.** mit Hans Kost und Johanna Rossi, Für AnfängerInnen Mo/Di/Mi/Sa, 071 222 69 89 (Kost), 071 223 65 67 (Rossi)  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** B. Schällibaum, Mo 18.30–20 Uhr; Fr, 17.30–19 Uhr, 071 223 41 69  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel.** B. Schällibaum, für Mädchen 9–14 Jahre, Do, 16.30–17.45 Uhr, für Kinder 5–8 Jahre, Di, 16.30–17.45 Uhr, Anm/Info: 071 223 41 69  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel.** B. Schällibaum, für Kinder, Di/Do, 5–8 Jahre, 071 223 41 69

## MALEN

**Malstube für Kinder/Erwachsene.** Mo, 16–17 Uhr/Di, 19.30–21 Uhr, Info: Pascale Nold 071 277 13 06, Greithstr. 8 SG  
**Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene.** Montags: Gruppen- und Einzelstunden, Cornelia Gross V, 071 222 19 77; Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. Di/Fr, 16.45–18 Uhr/Di, 19–21.30 Uhr; Fr, 9.15–11.15 Uhr, Karin Wetter, 071 223 57 60  
**Malen in gemischten Gruppen für Leute zwischen 2 und 99 Jahren.** Do, 16.45–18.15 Uhr, Heiden Zentrum, Monika Rüegg, 071 278 86 22

**Ich bringe Bewegung in mein Leben – T'ai Let's dance Jazz.** mit Verena Conzett, Mo, 19.45 Uhr 071 866 10 69; Fax 071 866 32 67  
**Rhythmische Gymnastik und freier Tanz.** Annette Conzett und Verena Conzett, Mo, 9.15/18.30 Uhr; Mi, 8.45 Uhr

**Atemstunden nach Middendorf.** Wöchentliche Gruppenstunden, Mi/Do, 9–10, 14.30–15.30/19–20 Uhr, Esther Ferrier, Dipl. Atempädagogin, Kirchlstr. 7a, SG, 071 224 00 41  
**Feldenkreis.** Bewusstsein durch Bewegung und funktionale Integration, Domenica Griesser, Feldenkreis-Pädagogin, Info/Anm: 071 278 62 44  
**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** Mi/Do, 18.30–21 Uhr, Urs Tobler, 071 223 37 41, **Atemarbeit n. I. Middendorf.** Esther Marti, dipl. Atempädagogin, Laufende Gruppenkurse u. Einzelbehandlungen, 071 288 10 89

**Bewegungs-Meditation & Improvisation.** Erika Ackermann, Mo, 18.15/20 Uhr in SG, 071 245 01 54  
**Experiment Tanz** Körpertraining, Improvisation, Gestaltung, Do, 19.15–20.45 Uhr, Gisa Frank, Felsenstr. 33 SG, 071 877 20 37  
**Tanz und Körpetraining für Frauen.** Morgenstunde, Do, 9.15–10.45 Uhr; Gisa Frank; 071 877 20 37  
**Orient-Tanz, Bauchtanz.** Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltewilenstr. 16 SG, Info/Anm: 071 351 37 82

**Orientalischer Tanz, Bauchtanz.** Petra Kralicek, Callanetics und Orientalischen Tanzstudio, Rorschacherstr. 139 SG, Anm/Info: 071 244 05 24  
**Meditation des Tanzes.** Krisztina Sachs-Szakmà, 4-täglich Kurse Gemeindezentrum Halden SG, Info/Anm: 071 288 31 92  
**Bewegtes Theater.** Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang, Di, 19.30–22 Uhr, R. Schmalz, 071 344 43 38  
**Atmen und Bewegen.** Methode Klara Wölfli, Gruppen- und Einzelunterricht, Claudia Lena Schnetzler, 071 245 08 30  
**Atmen, Bewegung und Musik.** Di: morgen, mittag und abends, Mi: abends, Info/Anm: R. Leuenberger, 071 278 03 30

## FERNOST

**Wen-Do.** Selbstverteidigung für Mädchen, 13–15 Jahren, 2./3.9., 13–17 Uhr/10–16 Uhr, Katharina Fortunato-Furrer, Grundkurs für Mädchen, 071 222 05 15  
**Wen-Do.** Selbstverteidigung für Frauen, 16./17.9., 13.15–19 Uhr/9.45–17 Uhr, Katharina Fortunato-Furrer, Grundkurs für Frauen, 071 222 05 15  
**Qigong.** Atem-Bewegung-Konzentration, Einführungskurse, Do, 8–9.10 Uhr/18–19 Uhr, Gisa Frank, Felsenstr. 33 SG, 071 877 20 37  
**Yoga.** nach der Methode des B.K.S. Iyengar, Léonie Marty; 071 223 54 17  
**Yoga.** Barbara Suter, Info/Anm: 071 278 65 57  
**T'ai Chi und Chi Gong.** Entspannung, Ruhe und Energie, Hans Kost, 071 222 69 89, für AnfängerInnen, Do/Fr  
**Chi Kino.** Eberhard.Belz & Agnes Joester, Forum Pacific, Schreinerstrasse 7 SG, mittwochs, 19.30–21 Uhr, Anm/Info: 079 468 53 94  
**Aikido Einführungskurs.** Mo 18–19.15 Uhr 12 x, Fortgesch: Mo, Mi, Fr. 19.30–21 Uhr, Anm/Info: Häderli, 071 793 33 36

## MALEN

**Malstube für Kinder/Erwachsene.** Mo, 16–17 Uhr/Di, 19.30–21 Uhr, Info: Pascale Nold 071 277 13 06, Greithstr. 8 SG  
**Malatelier: Begleitetes Malen für Kinder und Erwachsene.** Montags: Gruppen- und Einzelstunden, Cornelia Gross V, 071 222 19 77; Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene. Di/Fr, 16.45–18 Uhr/Di, 19–21.30 Uhr; Fr, 9.15–11.15 Uhr, Karin Wetter, 071 223 57 60  
**Malen in gemischten Gruppen für Leute zwischen 2 und 99 Jahren.** Do, 16.45–18.15 Uhr, Heiden Zentrum, Monika Rüegg, 071 278 86 22

## MALEN

**Malen im Closlieu.** für Kinder u. Erwachsene, Luz Kempter, Harfenbergstr. 17, SG, Atelier 071 220 91 10, P: 071 344 10 93  
**Mal-Atelier, Doris Bentele.** Einzel- oder Gruppenmalen, für Kinder und Erwachsene, Wittenbach; 071 298 44 53

**Ausdrucksmalen und Maltherapie.** Gruppen und Einzelstunden für Kinder und Erwachsene; Verena Niggli, Arbon, 071 446 43 66  
**Malen – ein genussvolles und endloses Spiel.** Malatelier Marlis Stahlbacher, Schwalbenstr. 7, SG, Mi–Sa, 071 222 40 01  
**Malatelier Maria Burkart.** (Malen im Closlieu), Malraum in St.Gallen (Bushaltest. Stadttheater) offen: Do, 16.45–17.15 Uhr, Rorschach (Splügenstr. 3) offen: Di, 16–17.30 Uhr, Sa, 10–11.30 Uhr und n.V., Info/Anm: 071 841 54 89

**Malen, Zeichnen, Aquarellieren.** figürlich und experimentell, Idda Rutz, Atelier Unterstrasse, Info/Anmeldung: 071 222 31 65  
**Ausdrucksmalen – prozessbegleitendes Malen.** Gruppen und Einzelstunden, Mi, 19.30–22 Uhr oder auf Anfrage, Michaela Baumberger, Malatelier Harfenbergstr. 17 SG, 071 344 92 27

**Experimentelle Malerei.** Neue Kurse mit individueller Begleitung!, Atelier 17, Regula Baudenbacher, Sonnenhalde 17, Heiden, Info/Anm: 071 891 30 16

## DREIDIMENSIONAL

**Drehen an der Töpferscheibe.** Abend und Wochenendkurse, keine Vorkenntnisse notwendig, Walter Ulrich, Info/Anm.: 071 245 14 24  
**Bildhauen in Stein.** 1. Kurs: 9. 7.–14. 7., Kurs: 16. 7.–21. 7., in der Kartause Ittingen, Frau Renate Flury, Info/Anm: 071 642 24 34  
**Modellieren.** verschiedene Aufbautechniken, Natalia Zwissler, Keramik, Oberstr. 167 SG, 071 277 26 36

## DIVERSES

**Es liegt an mir allein zu sein oder eins mit dem All.** Meditativer Ferienkurs, 10. 7.–15. 7., 10–13 Uhr, Brühlgasse 39, Bernadette Tischhäuser, Anm/Info: 071 222 49 29  
**Sommerakademie 2008.** Gut Fintan-Rheinau/ZH, versch. Kurse: Grafik, Fotografie, Schauspiel, Malerei, Schreibatelier, Kinderatelier, Jugendtheaterwerkstatt, vom 30. 7.–6. 8. und von 6. 8.–12. 8., Anm/Info: Gertrud Narmania-Schär, 052 203 27 15

## VEREIN. DACHATELIER

Teufenerstrasse 75, SG, 071 223 50 66  
**Portrait Modellieren.** Do, 19–22 Uhr, (10x) Einstieg laufend möglich, Roland Rüegg, 071 988 49 38  
**Stuhl-Hocker-Kissen.** Mo, 5. 6.–3. 7., 19–22 Uhr, M. Bechtiger, 071 277 51 22  
**Verschiedene Drucktechniken.** Di–Do, 11.–13. 7., 9–16 Uhr, Helmut Sennhauser, 071 222 52 70  
**Experimentelles Malen.** 7. 8.–9. 8., 9–15 Uhr, Josef Murer, 071 223 50 36  
**Geschöpfte Papiere.** Mi–Fr, 9.–11. 8., 9–15 Uhr, S. Zehnder/H. Böckle, 071 223 50 66  
**Buchbinden.** Mi–Fr, 2.–4. 8., 9–16.30 Uhr, Silvia Droz, 071 793 33 24  
**Kalligraphie (experimentell).** Mi–Fr, 9.–11. 8., 9–15 Uhr, Susanne Breitenmoser, 071 787 33 79  
**Schweissen.** Mo–Do, 7.–10. 8., 15–20.30 Uhr, Luzia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

